

CONDIZIONI PARTICOLARI

VERSIONE 1.1 – VALIDA DAL 1 LUGLIO 2007

hobex
SISTEMI DI PAGAMENTO

CONDIZIONI PARTICOLARI PER TERMINALI E GESTIONE RETE

1. Preambolo

Con la **compagnia di contratto** (in seguito chiamata CC) la **hobex AG**, FN 37265b, Josef-Brandstätter-Str. 2b, A-5020 Salzburg, (in seguito „**hobex**“) ha concluso il sottostante „contratto per la gestione di pagamenti con carte“. Il servizio qui offerto comprende attualmente:

- 1.1.** il servizio di gestore di rete nel sistema Maestro / V PAY,
- 1.2.** la partecipazione al sistema ELV,
- 1.3.** il servizio di gestore di rete per determinati sistemi di carte di credito e VISA ELEKTRON,
- 1.4.** il servizio di gestore di rete per altri sistemi di carte e/o soluzioni software per l'accettazione delle carte,
- 1.5.** l'allestimento di terminali per le operazioni di pagamento.

Nel „contratto per la gestione di pagamenti con carte“ la CC stabilisce di quale servizio ci si debba avvalere come servizio singolo oppure di quale combinazione di servizi. In aggiunta alle condizioni in seguito riportate, per ognuno dei servizi sunnominati valgono le condizioni ovvero gli accordi stabiliti in merito.

2. Servizi

- 2.1.** La hobex provvede all'allestimento funzionale del terminale o dei terminali. L'allestimento avverrà dopo che entrambe le parti avranno sottoscritto il „contratto per la gestione di pagamenti con carte“, purché da parte della CC siano state create le premesse necessarie.
- 2.2.** L'alimentazione elettrica e il collegamento alla rete telefonica del terminale devono essere approntati dalla CC. La messa in esercizio del terminale avviene attraverso il personale incaricato dalla hobex, purché la CC lo desideri.
- 2.3.** Qualora la hobex dovesse fornire in loco servizi che servono solo ad attuare le premesse di montaggio e collegamento, questi servizi non sono compresi nel prezzo forfetario di installazione e perciò devono essere compensati a parte.
- 2.4.** Se la CC vuole impiegare un terminale in un sito diverso da quello stabilito nel „contratto per la gestione di pagamenti con carte“ e nelle componenti del contratto, deve segnalare alla hobex per iscritto. La hobex può pretendere che per i lavori di installazione connessi con un cambio del luogo di montaggio vengano delegati i suoi incaricati. Tutte le spese connesse ad un cambio del luogo di montaggio sono a carico della CC. La CC non è autorizzata a montare il terminale altrove di proprio pugno.
- 2.5.** La CC deve comunicare immediatamente alla hobex guasti tecnici che insorgessero nel terminale. Qui la CC deve segnalare tutti i particolari riconoscibili seguendo le indicazioni della hobex ovvero del fornitore di servizi incaricato per l'analisi dei problemi e il rilevamento degli errori.
- 2.6.** Se il funzionamento del terminale non è ripristinabile con il supporto della hotline, la hobex mette a disposizione della CC un terminale di ricambio. Il terminale di ricambio viene spedito alla CC tramite corriere o installato da un collaboratore del servizio esterno. La messa in funzione del terminale di ricambio viene effettuata dalla CC con l'aiuto della hotline hobex o del collaboratore del servizio esterno. Il terminale guasto viene inviato dalla CC a sue spese alla hobex o al fornitore di servizi incaricato o consegnato al collaboratore del servizio esterno. Se entro 10 (dieci) giorni civili dal ricevimento del terminale di ricambio la hobex ovvero il fornitore di servizi incaricato non dovessero aver ancora ricevuto il terminale guasto, la hobex è autorizzata, previo avviso, a mettere in conto il terminale di ricambio.
- 2.7.** L'installazione del terminale di ricambio sul posto avviene durante i normali orari di servizio, prestazioni al di fuori di questi orari previo accordo.
- 2.8.** La messa in funzione non comprende quelle misure di messa in funzione che sono state causate da un uso non conforme dei dispositivi o da altri fattori di condizionamento esterni non imputabili alla hobex o da handling improprio, da collegamento di prodotti di terzi senza il consenso della hobex. Inoltre sono esclusi dalla garanzia i pezzi dei dispositivi soggetti ad usura.
- 2.9.** E' severamente vietato lo svolgimento di lavori da parte di persone o ditte diverse da quelle incaricate attraverso la hobex sui terminali e sugli altri apparecchi ceduti dalla hobex.
- 2.10.** Per segnalazioni di guasti e altre domande tecniche la hobex mette a disposizione un servizio di hotline. Il servizio di hotline comprende la registrazione di guasti tecnici sul terminale e il supporto della CC alla messa in funzione del terminale. Gli orari in cui il servizio di hotline è a disposizione sono riportati in www.hobex.at sotto la voce di menu „Servizio“.
- 2.11.** Il software consegnato con il terminale è di proprietà della hobex. Non può essere copiato, scaricato, cancellato, modificato né inoltrato a terzi. In caso di violazione la CC si impegna a corrispondere alla hobex una convenzionale per l'ammontare di euro 5.000,- (in parole cinquemila euro) per ogni violazione.
- 2.12.** I guasti del collegamento di trasmissione dati devono essere inoltrati immediatamente dalla CC al gestore telefonico competente per la riparazione.

3. Obblighi della CC

- 3.1.** La CC è obbligata:
 - 3.1.1.** a segnalare immediatamente una cessione o affittanza della CC o altro cambio di titolare, modifica nella forma giuridica della CC o della ragione sociale nonché dell'indirizzo e della banca d'appoggio (lo stesso vale per una modifica essenziale dell'offerta del prodotto della CC).
 - 3.1.2.** a fornire nel contratto „per la gestione di pagamenti con carte“ tutte le informazioni, per intero e corrispondenti a verità, che sono necessarie per la realizzazione e lo svolgimento del servizio e a metterle a disposizione della hobex,

- 3.3.** a creare entro il termine concordato le premesse per l'installazione dei dispositivi, incluso un collegamento telefonico per l'installazione del terminale,
- 3.4.** a trattare i terminali ceduti conformemente alle indicazioni e con cura; ad impiegare per l'esercizio solo personale sufficientemente qualificato e ad osservare le istruzioni per l'uso comunicate dalla hobex,
- 3.5.** a garantire il collegamento permanente del terminale alla linea telefonica e a svolgere almeno una volta ogni 24 ore il clearing delle operazioni (trasferimento dati) attraverso il terminale conformemente all'addestramento della hobex e alle istruzioni ovvero indicazioni per l'uso trasmesse,
- 3.6.** a corrispondere i compensi entro scadenza, compresi gli eventuali compensi di transazione da corrispondere, ovvero a fare in modo che il conto sia coperto per il pagamento con autorizzazione di addebito,
- 3.7.** ad acquistare accessori del terminale (come p. es., rulli di carta eccetera) esclusivamente dalla hobex, perché solo con l'impiego di questi appositi accessori è garantito il funzionamento regolare del terminale;
- 3.8.** a non cedere il terminale a terzi, né a pagamento né gratuitamente, e a vietarne qualsivoglia accesso da parte di terzi,
- 3.9.** a garantire alla hobex o a terzi da lei incaricati l'accesso, per la decorrenza del contratto nonché dopo la cessazione del medesimo su invito, ai terminali, compresi altri dispositivi ceduti nel quadro di questo contratto per il montaggio o lo smontaggio o a fini di manutenzione e
- 3.10.** in caso di dispositivi ceduti in locazioni, a spedirli a proprie spese e a proprio rischio alla hobex immediatamente dopo la cessazione del contratto.

4. Compensi, condizioni di pagamento e servizi aggiuntivi

- 4.1.** I compensi (prezzi) per i servizi a cui ricorre la CC risultano dal „contratto per la gestione di pagamenti con carte“. Lo stesso vale per i compensi di transazione dovuti dall'azienda. I compensi vengono calcolati dal giorno dell'allestimento funzionante del terminale.
- 4.2.** Dietro compenso a parte, la hobex fornisce su accordo servizi supplementari.

5. Decorrenza del contratto e risoluzione

- 5.1.** Il contratto entra in vigore quando sia la CC che hobex hanno sottoscritto il „contratto per la gestione di pagamenti con carte“. La decorrenza si basa sugli accordi stipulati nel „contratto per la gestione di pagamenti con carte“. Essa ammonta in caso di acquisto del terminale ad almeno 12 (dodici) mesi, in caso di locazione del terminale ad almeno 36 (trentasei) mesi. Al termine della decorrenza minima concordata del contratto, il contratto è prorogato a tempo indeterminato. Trascorsa la decorrenza minima, il contratto può essere risolto da entrambe le parti per mezzo di lettera raccomandata osservando un preavviso di tre mesi, sempre per la fine di un mese solare. Per l'osservanza del preavviso è determinante il ricevimento della dichiarazione di risoluzione presso l'altra parte contraente.
- 5.2.** Rimane impregiudicata la risoluzione da parte della hobex per causa grave.
- 5.3.** Causa grave sussiste in particolare se la CC è in mora per intero o in parte con due pagamenti successivi e/o sussistono condizioni che pregiudicano seriamente e durevolmente la situazione finanziaria della CC oppure è già stata presentata domanda di insolvenza.

6. Morosità

In caso di mora del pagamento della corresponsione da parte della CC, la hobex può sospendere il servizio per la durata della mora. In caso di mora ripetuta del pagamento o se subentrano circostanze che giustificano un'accresciuta valutazione del rischio dei diritti rispetto alla CC, la hobex può pretendere la prestazione di garanzie o risolvere il contratto.

7. Computo e diritto di trattenuta

La CC può compensare diritti della hobex solo con diritti incontestati o constatati legalmente. Alla CC spetta l'esercizio di un diritto di trattenuta solo per contropretese derivanti da questo rapporto contrattuale.

8. Computo e diritto di trattenuta

La hobex è autorizzata ad avvalersi di terzi per l'erogazione dei servizi.

9. Segnalazione a terzi

Conformemente a § 8 comma 1 cifra 2 della legge sulla protezione dei dati 2000, la hobex autorizza espressamente la CC a trasmettere tutte le informazioni correlate a questo contratto alle organizzazioni di carte di credito interessate e agli istituti di credito interessati nonché a trasmettere ai centri di informazione autorizzati i dati riportati nel contratto per la gestione di pagamenti con carte per i controlli nel quadro della gestione del rischio.

10. Responsabilità

- 10.1.** Una responsabilità civile della hobex e dei suoi rappresentanti legali o del personale ausiliario per il risarcimento danni sussiste solo in caso di violazione di obblighi contrattuali essenziali, per l'adempimento dei quali l'altra parte contraente può fidarsi in misura particolare. L'esclusione summenzionata non vale per casi di intenzione e colpa grave, per una responsabilità derivante dalla garanzia delle caratteristiche o conformemente alla legge sulla responsabilità del prodotto.
- 10.2.** Nella misura in cui vengono violati obblighi contrattuali essenziali nel senso di cui sopra, la hobex risponde fino ad un importo massimo di 5.000 euro per ogni evento dannoso. Questa limitazione vale anche nel caso di violazione intenzionale o per colpa grave di ogni obbligo da parte di personale ausiliario che non è costituito né da rappresentanti legali né da dirigenti della hobex.

10.3. In ogni caso la responsabilità è limitata ai danni usualmente e tipicamente in tali casi prevedibili e diretti controllabili dall'altra parte contraente.

La responsabilità per danni generati dal vizio e mancato guadagno è esclusa.

10.4. I diritti della CC a risarcimento danni cadono in prescrizione entro e non oltre un anno dal momento in cui la CC viene a conoscenza del danno e delle circostanze dalle quali risulta un diritto a pretese, senza riguardo a questa conoscenza tre anni dopo l'evento dannoso. Rimangono impregiudicati termini di prescrizione più brevi previsti dalla legge.

11. Fiducia

Le parti contraenti si impegnano a trattare con riservatezza dettagli del contenuto del contratto nonché tutte le conoscenze e informazioni che acquisiscono in occasione della realizzazione e attuazione del contratto e a mantenere in merito l'assoluto riserbo di fronte a terzi, salvo il n. 9. La CC e la hobex sono tenute alla segretezza in merito a tutti i dati ricevuti dalla fatturazione Maestro / V PAY, Mastercard / VISA, ELV e a trattare questi dati esclusivamente nel quadro del contratto esistente. Questo vale anche per segreti aziendali e di affari di una parte contraente di cui l'altra parte viene a conoscenza nel corso dell'attuazione del contratto.

12. Varie

12.1. Qualora le circostanze alla base di questo contratto dovessero subire una modifica essenziale e non considerata da queste condizioni, le parti contraenti si impegnano ad adeguare le condizioni alle circostanze modificate. Se una disposizione di queste condizioni dovesse essere o diventare invalida per intero o in parte, il contratto rimane valido nelle disposizioni restanti.

Le parti contraenti si impegnano a sostituire la disposizione invalida con una disposizione valida che si approssimi quanto possibile al fine previsto dalla disposizione invalida.

12.2. Modifiche o integrazioni delle condizioni particolari di questo contratto necessitano per la loro efficacia della forma scritta. Questo vale anche per modifiche della clausola della forma scritta.

12.3. Modifiche o integrazioni di queste condizioni da parte della hobex nonché delle condizioni menzionate in 1. vengono rese note alla CC per iscritto. Esse valgono come approvate se la CC non si oppone per iscritto. Riguardo a questa conseguenza la hobex farà un rimando particolare nella comunicazione. La CC deve presentare obiezione entro 6 (sei) settimane dalla comunicazione delle modifiche o integrazioni. Per l'osservanza del preavviso è determinante la data di ricevimento dell'obiezione presso la hobex.

12.4. Per le controversie in relazione a questo contratto viene applicato il diritto materiale austriaco. L'applicabilità delle norme di rinvio del diritto internazionale privato austriaco nonché il diritto di acquisto unitario UN è espressamente esclusa. Le parti contraenti concordano come foro giudiziario esclusivo per controversie legali in relazione a questo contratto il foro rispettivamente competente in materia a Salisburgo (città).